



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, April 26, 2013

Issue 9



The Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada
and the Transylvania Club Kitchener
cordially invite its Saxon Landsleute and Friends in the USA



Saxon Heimattag 2013
in Kitchener, ON Canada
June 21 -22, 2013



celebrating the 50th Anniversary of the Landsmannschaft of Canada

Events to be held at the Alpine Club,
464 Maple Avenue, Kitchener

Reservation and hotel information to follow

Please join us to celebrate our Saxon Cultural Heritage!

BRANCH 25, NEW CASTLE
By Adam Pivovar

Hi Folks: I have not written to you for a while, here is some information for the year 2013.

May 4th at the Eintracht home at 108 West Taylor Street. Eintracht concert at 7pm. Bloomfield is expected with their Chorus. At 9pm "The Pivovar Quartet" will entertain. Music - Food - Friendship - Singing - it will be an evening with loads of happiness.

May 27 will have a new twist at the Eintracht grounds opening. The usual club drawing will be at 7pm. At 7:30 pm the music of the well known DORALS until 11:30 pm. The grounds is on McKee Crossing Road at its end at the Creek. Please check our new breed of bartenders. They are truly 1st class.

Saturday, July 13th - our famous yearly Picnic BLAST. Grounds open at Noon. Musical entertainment provided by The Youngstown Saxon Blaskapelle, directed by John Krauss. All 17 musicians are expertly talented - they begin playing at 3 pm. There will be various prizes and drawings. Chorus singing at 5pm and 7pm. More information later. The grounds is at the McKee Crossing Road end at the Creek. There will be happy drinks and foods at all events.

Phone numbers are as follows: Eintracht Club 724-652-7221; Picnic grounds 724-652-5299.

BRANCH 30, YOUNGSTOWN
By Tom Fizet

If you are interested in golfing with and for the Saxon Club call Gerry Kovacs 330-799-0864 or Rick Spencer 330-799-8695. Golfing is on Tuesday evenings at 4:30. April 30 is the first night of golfing.

Tickets for the 330 Club banquet and Reverse raffle are available. See Rick, the office, or your salesperson. The Banquet is Saturday September 14, 2013.

Spaghetti Dinners have been suspended until after Labor Day 2013.

The Branch 30 Pork Dinners are suspended until Sunday, September 22, 2013. We are looking forward to seeing you then; bring your \$.50 cent discount coupon for that date.

The Culture Group is sponsoring the May Dance in the Ballroom, on Saturday May 4, 2013.

Marty is supporting the Club with the outdoor Flea Market, every week on Tuesday, in the Parking Lot set up starts after eight AM and take down about two-thirty PM. Open to members and the general public, spaces assigned by Marty, regulars can choose former spot if desired. Contact Marty at the club or in the garage.

The Trustees are having more work parties on the third Saturdays of each month. May 18, 2013 is the scheduled date for May. Grab your favorite outdoors work tools or something for the inside and come down. A trustee or another person will see you there.

Thomas Door, Sr. was welcomed as a new Brother of Branch 30 on Sunday April 14, 2013. We are pleased to have Thomas as a new member.

Reported as sick or recovering are Bill Hegedusich, Bill Artz, Tom Hahn, John Fromel and Mike Markel. Get well and see you back soon.

Don't give up - the weather is getting nicer.

So goes the News.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



Another successful TSBA Bowling Season and Tournament is now over. The last session was held in Salem, Ohio, in March and the Tournament was held in Youngstown, Ohio, and hosted by Branches 22 and 30, the weekend of April 6th and 7th. Our congratulations to the Lorain, Ohio, #1 team for taking first place in the league for the season and also to New Castle, PA, #5 team for taking first place in the Tournament. We send congratulations to all the bowlers who won the various events. Details will be published in a future issue of the *Volksblatt*. It is my opinion that every bowler is a winner. The TSBA is a very enjoyable ATS activity. Our thanks go to TSBA President, Glenn Spack and his fellow officers for a great season and tournament.

Most of the time when there is an ATS event of this type, something always happens that was not planned. This happened again during the weekend of the TSBA Tournament. It seems that one of the bowlers was seen walking the hotel hallway in very unusual attire. It also seems that his son did something similar a few years back. I guess it just runs in the family. I am just kidding, of course. I also have to give thanks to Dan Both of New Castle for all of the support and advice he gave me during the season and the tournament. I certainly needed it.

Our Home Office staff continues to remain extra busy. The State of Ohio auditors reviewed our records for about four weeks and as soon as they left, the Independent Auditors arrived. Both audits put an extra burden on our staff. Joanie, Rob, Donna, and Monica deserve a big pat on the back. We appreciate their dedication to the ATS.

Even though income tax season has just ended, I knew you would enjoy this little story. A nervous taxpayer was unhappily conversing with the IRS Tax auditor who had come to review his records. At one point the auditor exclaimed, "Mr. Johnson, we feel it is a great privilege to be allowed to live and work in the USA. As a citizen, you have an obligation to pay taxes, and we expect you to eagerly pay them with a smile." "Thank goodness, returned Mr. Johnson, with a giant grin on his face, "I thought you were going to want me to pay with cash."

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, APRIL 24, 2013

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597



INVITE

your relatives and friends to
join the crowd at ATS.

BRANCH 2, ERIE
By Lee Wolfe

Our Supper/Business Meeting was held Tuesday, April 9th, 2013 at 2:30 p.m. We all enjoyed a stuffed pork chop meal with all the trimmings before the meeting. We held a moment of silence for deceased member Gertrude Loper. We send our sympathy to her family and friends. Included in our prayers was Dick Wolfe who is on the sick list.

We were sorry to hear that Gert Loper passed away at age 95. She was a beloved, valued, and faithful member of our Branch, attending meetings and our activities. No matter the weather, driving her big van, we could always count on Gert to be at a meeting. We smiled when we read she was on the track team as a student at East High, as she could move faster than some of us half her age. We like to picture her in Heaven flying as fast as she can with her new angel wings, and the Lord admonishing her saying "Gert, slow down – don't make me ground you!" Rest in peace Gert, you deserve it. You are in our prayers and you will be sadly missed by all who knew you.

The Siebenbuerger Club will hold a Membership Appreciation Day to thank the members for their support. Each faction of the club will have an area of their own, explaining their activities, and will include the ATS, which will be manned by President Tom Manning and Branch 2 members. Since this Appreciation will be over with by the time this column comes out, we will let you know how things went. Having attended a few in the past, we know that it is a very nice time for the Club's members.

A discussion was held concerning our new meeting time, namely on a Sunday afternoon. President Manning would still like to hear other ideas. Call him at 864-6072 if you have suggestions. We also discussed having our July picnic on a Sunday afternoon instead of our usual Tuesday. President Manning will discuss these Sunday times with the manager of the Club.

We can tell you that at our picnic we will have a buffet with the menu being similar to the one we had last year, with perhaps a couple of changes. Mini sandwiches will be served before the buffet to tide members over until the buffet is served. There will be games of chance, the Bean Bag game, etc. We will let you know in a future column about the date, menu, etc as soon as we have it finalized.

We want to thank the young members who participated

in the Bowl Where You Are Tournament, namely: Owen Gavio, Charles Haibach, Lauren Haibach, Kyle Van De Merwe, Joseph Van De Merwe, Tyler Van De Merwe, and Brandon Vogel. This is a good time for our young members age 6 to 17, and it doesn't cost the member anything. The youngsters bowl, have pop and pizza, and it is all free. We would like to see more of our young members participate in the future, as it is a good time for them. The young members who have attended this event said they enjoyed it very much.

We also thank the young members who participated in the ATS Easter Coloring Contest, namely: Megan Goellner, Andrea Griffith, Kaitlyn Griffith, Travis Griffith, Sarah Lohse, Raven Scutella, and Skylar Sutton. Winners in the age group 3-4 was Travis Griffith, ages 7-8 was Megan Goellner, and ages 9-10 was Skylar Sutton. Youngsters who submitted drawings received a Coloring/Activity Book, and the winners received an art Kit. Congratulations to all of them.

Char Manning won the Club's Dinner Gift Certificate, and George Cook won the 50/50.

A very Happy Birthday to all of our May babies, some of whom are: Andrea M. Griffith, George Karlinchak, Freda Fairfield, Sammy I. Hogan, Hannah G. Regan, Charles H. Wagner, Megan R. DiGiammarino, Raymond Van Horn, Julie Anna Wagner, Gerald W. Olson, Vincent Marshall, Marion M. Di Leva, Kaedon M. Peck, Scott Van Tassel, Charles E. Dressler, Alexandra L. Gunns, Leta H. Griffith, Phoebe R. Wood, Larry Kulik, Hailey A. DeCarolis, Lauren E. Haibach, Derek Sieber, Joseph Van De Merwe, Anthony J. Scutella, Linda Wagner, Richard D. Wagner, Jr., John W. Himrod, Janet O'Lone, Marjorie Brogdon, and Michael Bokoch.

A Very Happy Anniversary to our May couples: Edward and Sue Goellner, 50 years; Lawrence and Gail Howanitz, 37 years; Andy and Flo Martin, 62 years; Alexander and Joyce DeRosa, 58 years; Sal and Helen Frontino, 15 years; Joseph and Loretta Marshall, 55 years; Paul and Judith Sova, 22 years; Theodore and Dolores Waterhouse, 63 years; Gerald and Karen Olson, 49 years; and Raymond and Judith Rafalowski. We wish all of the above a beautiful and happy day.

See you at the next meeting on Tuesday, May 14th at 2:30 p.m.

How to pay off credit card debt and save Interest by reducing W-2 withholding

Do you look forward to getting a big income tax refund? For many people it's the largest lump sum they will get during a given year.

According to the National Foundation of Credit Counseling, people often say it's the only way they can save, and if so, they say go ahead and do it.

But it's still an interest-free loan to the government. Though many will use the refund to pay down debt, the NFCC says there are better ways to use your money on a month-to-month basis.

For example, say you have a credit card balance of \$5,000 that charges 14 percent interest. If you pay the minimum monthly payment of \$125, you will have paid \$6,774 by the time you pay it off.

The credit card calculator at Bankrate.com (or www.irs.gov) shows it will take 213 months to get rid of the debt if you make minimum payments.

If you adjust your W-4 withholding so you don't get a refund, using the same example, you could add \$250 to the \$125 for a total monthly payment of \$375 (in one recent year, the average refund was \$3,000, or \$250 per month).

Paying the \$375, it will take just 15 months to pay off the debt. The total cost will be \$5,467, resulting in a saving of \$1,300.

You pay off the debt by using your own money instead of making a loan to the government that results in a big payment once a year...as your credit card interest charges grow.

Coffee might aid longevity

Coffee drinkers might live longer.

According to one study, they're less likely to die of heart disease, respiratory disease, stroke, diabetes, infections and even injuries. Here's why it happens.

At Tufts University's Antioxidants Research Center, they say it's possible that polyphenols have a protective effect. They also say that a simple cup of coffee contains a complex mix of biologically active and beneficial compounds, including polyphenols.

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Brianne Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

PLEASE NOTE NEW

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, MAY 1, 2013	FRIDAY, MAY 10, 2013
WEDNESDAY, MAY 15, 2013	FRIDAY, MAY 24, 2013
WEDNESDAY, MAY 29, 2013	FRIDAY, JUNE 7, 2013

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

*Become concerned and involved
about the future of your Branch.
Do something about it
and it will flourish!*

More men are finding a career in nursing

Today there are more men in every area of nursing.

The percentage of registered nurses who are male jumped from 2.7 percent in 1970 to 9.6 percent in 2011.

The percent of licensed practical and vocational nurses who are men rose from 3.9 percent in 1970 to 8.1 percent in 2011. LPNs work under the direction of doctors and registered nurses. They are referred to as licensed vocational nurses in California and Texas.

Sociologists at the Census Bureau's Industry and Occupation Statistics Branch say a predicted shortage of nurses has led to recruiting efforts,

and these efforts have included men.

The demand for long-term care and end-of-life care services is growing because of the nation's aging population, resulting in greater need for RNs and LPNs.

According to the American Nurses Association, men are drawn to the profession because the work is rewarding and versatile. The career has job security and the salaries are very competitive.

The highest percentage of men was among nurse anesthetists, 41 percent. Male nurse anesthetists earned about \$162,000 a year in 2011.

**SALEM
SAXON RETIREES
By Nancy Stumperth**

It was a cool, windy day for our April meeting even though the sun was out.

Our thanks to the committee for the delicious snacks and to those tending bar before the meeting. We also enjoyed the catered lunch. It seems it always tastes better when someone else cooks.

We had a very short meeting with the election of officers for next year. All of our officers have graciously agreed to stay on for the next year. We also elected a new secretary. Dianne Kuttler agreed to take on the job next year. Our thanks to all the officers who will be installed at our May meeting. We will have a dinner with Swiss Steak. Everyone attending needs to make a reservation for this dinner. If you plan to attend and haven't made your reservation, call Katy Lederle at 330-533-5154. If you made a reservation and know that you cannot attend, please call Katy to cancel. We have to pay for your dinner if you are not there.

The officers will be on the committee for May. After the meeting we enjoyed our usual Bingo games. Thanks to George Spack for filling in as the caller.

Everyone should remember to wear your name tag to the meetings or Siegie, "the name tag police," will be around collecting your quarter!!

Happy Birthdays for the month of May are: 5 - Hilda Spack; 6 - Mary Kachner, 12 - Martha Lesch; 18 - Virginia Pilch & Ron Reichenbach; 23 - Henry Spack; 24 - Helen Aeling; 25 - Siegfried Henriss. May anniversaries are: 18 - Michael & Regina Bruckner, 28 years.

Hope to see you all at the May meeting.



**ATS GENEALOGY
MESSAGE BOARD**

Many of our members are interested in tracing their family history and have often contacted the ATS Office for help. We do not have the records to help in tracing your family tree, but we can offer you a place to ask for help from other members. Under this column, you can submit a short paragraph requesting help in searching for family members. When possible be specific on names, places and dates. Send your short request to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129 or email us at office@atsaxons.com. Include your name, email and/or phone number that you want listed in the *Volksblatt* that members may contact you directly.

Thanks to the *Volksblatt* for publishing my request on my grandparents. I have received several responses. Some general and some very specific on my grandfather Drotleff's family. All have been very helpful.

I still don't have the details I am looking for about my grandmother so, if possible, would *Volksblatt's* publish my request again for my grandmother, **Susanna Blam Drotleff, born 4-16-1880 in Grosau Transylvania daughter of Michael & Susanna Blam. She had 1 brother, Michael (Mike) Blam who lived in Martins Ferry.** Any information would be greatly appreciated.

Thank you,
Judy K. Haller-Kuklock
jkhk222@yahoo.com 757-238-9990 or 757-817-7409

I would be really happy to find the cousins of my mother in the USA. She just knows their mother, whose name was Anna Carnes (we are not 100% sure if the name is written "Carnes") born as Brantsch about 1924. She was the half-sister of my grandfather, Georg Brantsch (born 1929) and married to an American man named Carnes (we don't know his First name). They lived in Cleveland Ohio. She died about 1975 and she had 3 children, we are looking for: Barbara Carnes (born about 1944), Wilma Carnes (born about 1946) and John Carnes born 1951. We also know that Wilma had 2 children a boy and a girl and they should be born in the middle of the 60's, but we don't know the names. I hope you can help me. Thanks a lot, greetings from Germany!

Please forward any information to this e-mail address: erics82@gmx.de.

Thank you!
Eric Scherer

Thanks for posting my request for information about Joe and Mitzi Kamilli to the "Volksblatt". I no longer need this to be posted as I have received significant information about them from the Klosterkirche in Schäßburg. I appreciate the service!
Rick Kunz

**THE CLEVELAND SAXON
DANCE GROUP'S
ANNUAL TRACHTENBALL**



**Saturday, May 4, 2013
Westside Sachsenheim
7001 Denison Ave.
Cleveland, Ohio**

Doors Open at 6:00 pm
Dinner Served at 6:30 pm

Enjoy a DELICIOUS Schnitzel Dinner with all the trimmings

Performances by the
Youngstown Saxon Brass Band
Deutscher Musik Verein
Eintracht Saxonia Sachsenchor
Cleveland Saxon Dance Group

Dance the night away to the combined sounds of the Deutscher Musik Verein and the Youngstown Saxon Brass Band

Prepaid reservations are strongly recommended as seating is limited

Adults \$18.00 Children ages 4 - 10 \$9.00

Make checks payable to:
The Cleveland Saxon Dance Group

Reservations are being taken by:
Amanda Seiler-Botsch 16775 Shurmer Road
Strongsville, OH 44136
(216) 235-5240

Meal tickets will be held at the door. Please indicate if you wish to sit with specific individuals. Deadline for reservations is April 27, 2013

Adult tickets @ \$18.00 per ticket _____
Child tickets at \$ 9.00 per ticket _____

Name _____

Address _____

Phone _____

I would like to sit with the following people.

**Join Cleveland East Branch 33 on Wednesday, June 19
for a fun day to Amish country visiting Simply Smuckers,
then a buffet lunch at Das Dutch Kitchen,
followed by a tour to Pioneer Farm Equipment,
Lehman's Hardware and ending at Shisler's Cheese.**



**Cost - only \$53.00.
Sign up by Monday, May 19.
Mail checks to: Clara Weber,
413 Cary Jay Blvd.,
Richmond Hts., Ohio 44143.
Any questions call 216-383-8186.**

Name _____
Phone _____
Address _____

**Cost: \$53.00 (seats assigned as checks received.)
Leaving 8:45 A.M. from St. John's, 1000 Ford Road.**

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2013

- May 18, 2013
ATS Branch Presidents' Meeting
Host : Detroit Branch 37 Celebrating its 100th Anniversary
- June 21-23, 2013
North American Saxon Heimattag
Kitchener, Ontario Canada
- July 14 - 19, 2013
Saxon Summer Camp, members 8-13
Camp Frederick, Rogers, Ohio
- July 27, 2013
ATS Family Day
Waldameer Park, Erie, PA
- August 4, 2013
ATS Golf Outing hosted by Youngstown Br. 30
Lakeside Golf Course
- September 6-8, 2013
Teen Weekend
Salem Saxon Club
- October 26 - 27, 2013
ATS Open Bowling Tournament
Cleveland, OH

LOCAL EVENTS

- April 26, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. -11:00 p.m.
- April 27, 2013
Cleveland Sachsenchor Spring Concert
- April 28, 2013
Youngstown Br. 22 Saxon Mother and Daughter Banquet
- May 1, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- May 2, 2013
New Castle Br. 25 Meeting 8:00 p.m.
- May 4, 2013
Cleveland Saxon Dance Group Trachtenball
Youngstown Br. 30 May Day Dance
New Castle Eintracht Concert 7 p.m. Clubhouse
- May 5, 2013
Youngstown Branch 22 & Branch 30 meeting
- May 6, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- May 9, 2013
Youngstown Retirees meeting
- May 10, 2013
Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
- May 11, 2013
Salem 30 Week Drawing (CH) 4:00 p.m.
- May 13, 2013
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- May 27, 2013
New Castle Eintracht Grounds opening 7 pm
Youngstown MEMORIAL DAY, Saxon Club Closed
- May 31, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. -11:00 p.m.
- June 3, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- June 5, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- June 6, 2013
New Castle Br. 25 Meeting 8:00 p.m.
- June 7, 2013
Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.
- June 9, 2013
Cleveland Br. 1 & 4 Sunday Dinner
- June 10, 2013
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- June 13, 2013
Youngstown Retirees meeting
- June 16, 2013
Chicago Br. 9 Picnic at Linne Woods, Morton Grove, IL.
- June 17, 2013
Youngstown Men's Bocce Bash
- June 28, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. 11:00 p.m.
- July 1, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- July 2, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- July 4, 2013
Salem 4th of July Dance (CH) 2:00 – 6:00 p.m.
Youngstown Saxon Club closed, Join the Parade
- July 8, 2013
Salem Br. 18 Trustees Audit 6:00 p.m.
Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

Beware of flying pollen! Sneezing imminent

As trees bloom, allergy sufferers begin their annual ritual of sniffing and sneezing. Each year, 35 million Americans fall prey to spring allergies, officially known as seasonal allergic rhinitis.

The main allergy trigger is pollen: the tiny grains released into the air by trees, grasses, and weeds for the purpose of fertilizing other plants. When pollen grains are inhaled by someone who's allergic, they send the immune system into overdrive. It releases the antibodies that are responsible for symptoms.

Pollen can travel for long distances, spreading a path of misery for allergy sufferers along the way. The higher the pollen count, the greater the problem. The pollen count measures the amount of allergens in the air in grains per cubic meter. You can check the daily count in your area by watching your local weather report.

Allergy symptoms are particularly bothersome on breezy days when the wind picks up pollen and carries it through the air. Rainy days cause a drop in pollen counts because the rain washes away the allergens.

Spring allergens also can trigger asthma, making breathing difficult and leading to coughing, wheezing, and shortness of breath.

If you have allergies that make your eyes water and give you nose and throat problems, fortunately, there are over-the-counter medications that can help.

If you have asthma, you'll need a prescription.

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

By Teri Laret

The following are the minutes of the Youngstown Retirees meeting held on Thursday, April 11, 2013 at 710 South Meridian Road, Youngstown, Ohio.

Quiet time, to say thank you time, a time to think, a time to say "I am sorry" and to make a sincere promise to do better. Each day brings a chance to start anew. So thank you, to the cooks, servers, a place to be together to share our friendship to all. As long as we talk about sharing, let's celebrate with our friends and share a delicious noonday feast.

We all know Hildegard Dunkerly and she shared with us the life she had before the Berlin Wall. Overnight this wall separated neighbor from neighbor, friends from friends and much worse, family members from family members. It was not just a wall of concrete and stones; there was a wall of barbed wire 12 feet tall. Hildegard and her husband were safe here in the United States, but it separated her from her family members. Thank you USA, that is not the case today. That area that was once forbidden is now the vacation area of the very wealthy of Germany with its numerous extravagant motels and sporting areas. Hildegard you were so interesting. Even though she says that she is not a public speaker, we all agree she should put this on tape to be shared with generations to come. Thank you!

It's time now to conduct the issues on hand.

The Secretary read the minutes of the previous meeting and they were approved by Paul Beight, Marge Teutsch and approved by all. The Treasurer gave her report of the monies on hand, a report of an audit made on the 9th of this month of the financial status of the Saxon Retirees signed by Lucy Secka, Joan Giba, Kay Ring and Teri Laret. Please accept all reports as correct. Audit and current balance of monies on hand, first by Ernie Schuller, Ro Dundon, approved by all.

Birthday babies for April are Paul Beight and Richard Scott. We sing to you, happy birthday

and many, many more to come. Richard and Lisa Scott and Teri Laret are sharing their many years with all of you. We expect to do this again next year and then the next and so on.

Joan Giba gave a brief run-down of Jerry's health and her trip to University Hospital in Cleveland. Joan will be back in Youngstown soon. Joan Cummings is in contact with Raye Gardner and we just might be seeing Raye one of these sunny days this summer. Teri Laret gave the latest results of Quentin's last check-up in Cincinnati; this last result was definitely on the up side. Eileen Anerino will have a followup in June. We are keeping all of the above and Eileen too in our prayers. Marie Gal, your name is on the sick list; maybe next month we will see you. We haven't forgotten Maria Boehm; she is well and happy, but finds it harder to get around. The days will be getting warmer soon and that will be a welcome sign and a bigger smile on her face.

Alice Callahan, we will miss you. She was a little lady with a big heart. There was never anything within her power that she wouldn't do for a friend. Rest in peace. May her soul and all the souls of the faithfully departed rest in peace, Amen.

Carolyn Munson introduced her friend, Charles Shumate; Charlie please come back, you would be an asset to our Saxon Retirees.

We are coming to an end here, but first we have to give the committee for April a big hand. They were Carolyn (she flew all the way to California to pick those strawberries and then clean them), Teri Laret and Marge Teutsch. Monthly prize drawing winners are: Martha Konrad, Tillie Stefanick, Teri Laret, Richard Scott, Marge Troll, Irene Brown and Jim Dundon. Hostesses for May are Kay Ring (234) 421-5116, Gert Prest (330) 759-1257 and Eileen Anerino. If there is a change in your reservation or an addition please call one of the above on or before Sunday, May 5th. That's all folks, *So Ein Tag!*

easy work, but a great group of ladies. We add Cindy Blubaugh, Marge Artz, Claudia Bair and Marge Teutsch. June Hoebel and Julaine Gilmartin offered their help, too.

Birthdays are Getty Garhammer and Regina Teutsch. Get wells went to Gert Prest, Kelly Peacock, Carole Allison and Hermine Wolfe. Sympathies went to the families of Verna Hassay, Clara Maurer and Helen Kommel. Sympathy to Marge Whitacre on the loss of her husband.

There will be no Spaghetti Dinner in May but it will resume in September. Neither will there be a Br. 22 meeting in June.

Happy Springtime, everyone!

BRANCH 22, YOUNGSTOWN By Rosemarie Kascher

Greetings! Here are some events you might like to put on your Saxon calendar:

Sunday, April 28, Mother Daughter Banquet 1:00, dinner @ 1:30 p.m. Tickets are available from Dorothy Fizet (self addressed envelope) 5606 Norquest Blvd, Austintown OH 44515. Adults \$13.00, children twelve and under \$5.00, three and under free)

Wednesday, May 1st, Officers Meeting

Sunday, May 5th, Br. 22 Meeting

Thursday, May 9th Retirees meet

At our Mother Daughter Banquet (advance tickets only) April 28, 2013 we will honor the Mother of the Year, new forty year members, the youngest child and the oldest mother. The menu is stuffed chicken breast with all the trimmings, chicken strips for the children. Special entertainment has been planned which we are sure you will enjoy.

Darlene Nischwitz and I would like to express our thanks to the following ladies of Br. 22 who joined us for serious cleaning in the Pavillion, Barroom and Upper Lounge and Restrooms; not

CHURCHES



**St. Peter's
German and Saxon
Lutheran Church**
11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

**Rev. Waldemar Gies
Pastor**
pastorgies@sbcglobal.net

10:00 Bilingual Service
Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir

**St. Thomas Evangelical
Lutheran Church**
9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870
**Rev. Dick Williams
Pastor**
Cell (330) 524-1718

9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter

11:00 a.m. English Worship

Daily Devotion:
www.EarlyWord.org

St. John's Lutheran Church
1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334
**Rev. Karen Ullestad
Pastor**

9:00 Worship Service

Good sleep promotes sociability

Three studies done at the University of California, Berkeley, show that a good night's sleep enhances "prosocial" behavior. Even more important, good sleep was shown to promote feelings of gratitude toward others, which helps form and maintain close social bonds.

A poor night's sleep affects interactions with others and causes us to feel less appreciated by our partners.

The studies also show that gratitude is a vital social emotion.

BRANCH 5, LORAIN By Michael Johnson

The meeting for April was probably the shortest that we've had in a long time. Or maybe it just seemed that way since this night we took a short recess to introduce ourselves to our newest member Nicholas Piller, after voting him unanimously into our membership. I've known Nick for about 3 years now, but with his warm friendly personality it feels like a lifetime. He is of German descent and has been dancing with the Cleveland Saxon Dance Group for as long as I've been with the group, which is now going on my 3rd season. Nick and my daughter Juliana have been dating now for close to 2 years and joining the Saxons just helps him to better understand our background and participation in this unique society. Welcome Nick!

A year from now we will be close to hosting the ATS National Convention in May 2014. We have formed a committee jointly with the ladies of Branch 11 to take on this challenge and hope to get everyone involved. If you're a dues paying member on our rolls, expect a call in the near future to help in the many areas that we will need people to work this event.

If you haven't been to a meeting in a long time, come out and join us the first Saturday of each month for our regular business meetings held at the Slovak Club, 2915 Broadway, Lorain, starting at 8:00 P.M. We'll be meeting May 4th at 6 P.M. first for dinner at Rosie's on Rt.254 across from the old Sheffield Center. Give George a call at 346-3199 and let him know you're coming, as reservations must be made.

Part of the Convention involves having a short program after the dinner on Saturday evening of which we would like to be able to showcase our Lorain Saxon Branch 5 and 11. Since the sale of our club building and picnic grounds more than 10 years ago, much of our historical artifacts have found a home, hiding in different members' attics, basements and closets. Now, whether that's pictures, plaques, banners, program booklets, etc. we need to bring them together for display at this next Convention to show the visiting Society branches who we are. Contact Sister Janie Mowery of Branch 11 at 246-3004 as she is the chairperson for this part of the program and would like to include any piece of Lorain Saxon history you may have in your possession.

Last year we began sending Birthday cards to our junior members each month, to let them know that we know who they are and to encourage them as young Saxons and let them know they are important to us. We received a very nice handmade Thank-you card from Kaitlyn Smith displaying her creative art work. It's great to read in the *Volksblatt* the names of our junior members when they participate in the many activities the ATS Youth Activities Committee sends out to them. Encourage your children and grandchildren to participate whenever possible, it may even help you reconnect with us if you haven't done so lately.

Enjoy the spring. Summer's just around the corner!

Theme of Older Americans Month 2013: 'Unleash the Power of Age'

May is Older Americans Month, a proud tradition that shows our commitment to honoring the value elders contribute to our communities. You can show your support by helping to "unleash the power of age" in your community. Unleashing that power has never been more appropriate than it is now.

At age 65, Americans usually don't consider themselves 'elderly.' In many cases, they are not only still employed but are leaders of organizations and communities. Many are far wiser than people of their age were decades ago.

Instead of sitting on grandpa's lap and listening to his philosophies, children are more likely to be socializing with their great grandpas, who have a lifetime of knowledge to impart. People of all ages can benefit from their wisdom. Note that many of today's grandpas are still in their 50s.

The history of Older Americans Month is still impressive. A meeting with the National Council of Senior Citizens resulted in President John F. Kennedy designating May 1963 as Senior Citizens Month, encouraging the nation to pay tribute to older people across the country.

In 1980, President Jimmy Carter's proclamation changed the name to Older Americans Month, a time to celebrate those 65 and older through events and public recognition.

EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR By George Schneider

Well, it looks like winter wants to keep its grip on us and not let spring come in.

We were glad to welcome back into our midst after a long convalescence Maria Huppert. God bless you Maria! We were glad to see that Chris Roppelt is back singing with us too, after a little absence. We enjoyed some delicious Dobosz Torte at our last practice which we purchased from the ladies at Lenau Park; they did a fantastic job at baking it!

I would like to remind everyone of our spring concert on April 27th which starts at 6 p.m. A delicious chicken dinner will be served by our ladies, with music for dancing after the concert provided by the Deutscher Musik Verein. For reservations please call Maria Fischer at 216-741-1398 with deadline for reservations April 24th.

Please excuse that my last article was late but blame it on the US Postal Service, as it was returned to me saying there was no such address. At least it went through the second time that I sent it.

We would like to thank Branches 1 and 4 for inviting us to sing at the Membership Banquet. I, of course, had to miss because of my radio show on Sundays.

I would like to wish all the mothers Happy Mother's Day and may God Bless you all. If you don't have a mother alive anymore, please say a prayer for them so that God rests their soul. Our mothers have done a lot for us; they gave us birth and helped raise us! They deserve to be thanked.

We would like to thank the ATS for inviting us to sing at the Canadian Heimattag but we had to regretfully decline because our choir director Andrea Ball has another commitment on the same day, maybe next year!

We are glad to welcome back Dieter Herbert after his short illness. We were also glad to welcome back Inge Schuster from her yearly winter vacation in Florida. Now she has to buckle down and learn all the songs! We were also glad that Michael Salmen has come back singing with us. We need all of our singers.

If anyone has anything that they want me to print in my articles please call me at (440) 346-3199 and let me know. God bless all my readers until you hear from me again. Lebe wohl!

BRANCH 27, NEW CASTLE By Gloria Geisel

Just a reminder, May 2nd meeting will be held at the club at 7:00 pm. Hoping you can join us for the meeting and for the Spring tea that will be held after the meeting.

Get well wishes go out to Helen Burick, Edith Hartfelder and Josephine Schotsch.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Irene Miklas
Age 87

Died: January 13, 2013
Branch 22, Youngstown OH

Adele T. Loprich
Age 98

Died: March 16, 2013
Branch 4, Cleveland OH

Regine Richter
Age 93

Died: March 21, 2013
Branch 4, Cleveland OH

Gertrude Ann Loper
Age 95

Died: April 5, 2013
Branch 2, Erie PA

How to fight heartburn and acid reflux

Acid reflux occurs when stomach acids move back up the esophagus. It can cause heartburn and a sour taste. Here's how to avoid it.

- Fats are hard for the body to digest. The University of Illinois McKinley Health Center says high-fat foods and fried foods hinder the ability of the lower esophageal sphincter to close, making you vulnerable to acid reflux.

- Oatmeal's a good choice. Drop that doughnut, unless you want heartburn for breakfast. Instead choose oatmeal. It's a low-fat, high-fiber meal that can soothe your stomach.

- Fresh ginger acts as an anti-inflammatory and is a remedy for many stomach problems. You can get your daily dose of 2 to 4 grams by steeping ginger in hot water to make tea or chewing a piece of ginger.

- Skip the red sauce on pasta. Tomatoes and heavy sauces are not for people with stomach acid problems. For those with a craving for pasta, the National Heartburn Alliance recommends thinner, broth-like sauces.

- Eat beans. Certain fatty meats can trigger heartburn. Beans are an excellent source of protein and fiber and a great alternative to meat.

- Applesauce. To avoid butter and oil, substitute applesauce in recipes. Use the same amount of applesauce (in cups) as the recipe calls for in oil.

**SALEM SAXON CLUB ANNUAL
EASTER EGG HUNT
SATURDAY, MARCH 30th**

Special prizes were won by Derek Oesch, Donni Oesch, and Arden Bartholow. 25 children were in attendance. Kate Oesch was the Easter Bunny. Cookies, cupcakes, punch and candy were enjoyed afterwards by all.

Marilyn Mcnutt



**BRANCH 18, SALEM
By Barbara Spack**

March and April meetings have been very productive. We are seeing new faces, some who have been very active and now participating in the monthly meetings, as well as a couple of recent new members. Welcome to Cheryl McFarland, who was taken in to Branch 18 as a social member at the March meeting. Thanks to everyone who comes to the meeting and participates in the regular order of business.

At our April meeting, a survey from the home office regarding attendance at the Heimattag and ideas for encouraging more participation was shared. It is difficult to pinpoint exactly what would help increase the number of people who attend, because we all have different interests, schedules, and resources for our energy. This goes for local events, too. If you have any ideas to share, please join us at the meeting. Ladies meetings are held the second Monday of the month at 7:30 pm at the club.

We are sad to report the passing of Carole Flick, Barbara Cline, and Leah Nemenz. Carole was our Branch 18 treasurer for many years and helped out at so many functions at the club and she will be missed. Barbara is the sister of Judy Drotleff and cousin of Marcia Spack, our ATS secretary. Leah had been an attendee of the retirees. Our sympathy goes out to all family and friends of these three ladies. Memorial donations were sent to Emmanuel Lutheran Church for Carole Flick and to Christ Our Shepherd Lutheran Church for Barbara Cline. A moment of silence was observed in memory of Carole, Barbara, and Leah.

The Easter egg hunt was a hit with the attendance, weather, and fun all coming together. Jill Drotleff did a marvelous job and Kate Oesch entertained as the Easter Bunny. Prizes were won by Donni and Derek Oesch, and Arden Bartholow.

March and April birthdays were celebrated at the meetings with Lois Whitacre (March), and Diane Kuttler, Flo Spack, Marcia Spack, and Cheryl McFarland (all in April). Happy Birthday, ladies!

Our next meeting will be on Monday May 13 at 7:30 p.m.



Cinco de Mayo in the United States

Americans love celebrations, which is the reason Cinco de Mayo and St. Patrick's Day have a lot in common. People who aren't Irish wear green on St. Patrick's Day and go to parades. People who aren't of Mexican descent love the musical and colorful events celebrating Cinco de Mayo.

The day is one of cultural pride for Mexican-Americans. It's the anniversary of an early victory by Mexican forces over the French in the Battle of Puebla on May 5, 1862, leading to the expulsion of French

forces in 1867.

The largest U.S. celebrations are in cities such as Los Angeles, San Jose, San Francisco, San Antonio, Sacramento, Phoenix, Albuquerque, Denver and El Paso. In these cities, a large portion of the population has Mexican origins. But many other cities in the United States celebrate Cinco de Mayo as well.

School districts organize lessons and special events to educate students about the culture of Americans of Mexican descent.

A garden path can beautify your yard and solve problem traffic problems

In high traffic areas on your property, grass will be worn away, soil will become compacted, and you'll have puddles when it rains. These are ideal spots for a garden path project.

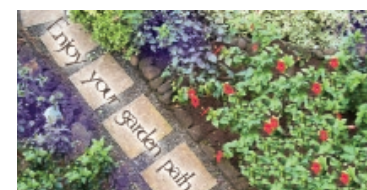
Whether you want to fix a high-traffic area or build a walkway through a garden, here are some options.

- Flagstone garden paths are attractive and not difficult to make. They'll work anywhere in your yard. There's no thick base to install or difficult cutting and fitting. You just lay the stone over a simple sand bed.

Most path builders leave several inches of grass between the stones for easy maintenance. Just run the lawn mower over the stones and grass (the stones can also be set in concrete so grass won't grow between them).

- At misterboardwalk.com, you can see rolls of wooden walkways that can be quickly installed for a garden path or used to top off a concrete patio. They can be used over grass or sand, come in widths of 18 to 72 inches and can be bent at 45 degree angles.

Eighteen-inch-wide (2 feet long) walkways start at about \$7.60 per foot. Prices rise according to the type of wood



you want and the length you want.

- Hand-crafted garden stones can give your walkway a distinctive look.

Measure the area where the stones are needed. This will allow you to figure out how many stones you want. This is the time to consider what shape of mold you will use.

For round stepping stones, you can use flower pot trays. Most of these are light, round and approximately 1 to 2 inches deep, perfect for a standard-size stepping stone. Some have patterns that result in interesting designs.

Pour a concrete mixture into the molds being careful not to overfill. This must be cleaned up right away or it will harden. After a mold is filled, shake it slightly to remove any air bubbles.

- Using pavers bought at home improvement stores is a simple no-fuss way to create a garden path. Using a sand bed, just boost them out of your van and put them in place.

Dark red pavers with patterns make a nice walkway.

BRANCH 33, CLEVELAND EAST
By Jeff Krestel

We are all deeply saddened by the terrorist attack that took place at the Boston Marathon. Our thoughts and prayers go out to the victims and their families. It has become a sad reality that America is a target, and people are no longer safe just living from day to day. It's unfortunate, but this type of senseless activity seems to be happening all too often. Whether it's Sandy Hook Elementary School in Connecticut, or multiple stabbing victims at Lone Star College in Texas, or bombs detonated at the finish line of the Boston Marathon, it's clear that this has become our reality. Americans have always stood closer together when something like this happens. We help each other, we pray for each other, and we have so much more compassion for one another. The Boston Marathon has been a huge event for over 100 years. This tragedy will make this event even more popular, and the victims of this heartbreaking catastrophe will be forever honored by the people that step up and show the rest of the world that we will not live in fear. We will continue to live our lives, and enjoy our freedom. A local radio and TV personality, Tony Rizzo, ends his show everyday the same way, and it really means something more when disaster strikes. "God bless, adios, say a prayer for our troops, fire

fighters, law enforcement, and the President. Here's hoping you hug the Big One!" Well said, Tony.

Branch 33 has reserved a picnic suite for the Lake County Captains game at Classic Park in Eastlake, on July 20th. Tickets will cost \$12 each for members and guests. The all-you-can-eat pulled pork and barbecued chicken dinner will cost \$16 each. Members will have dinner paid for by the Branch. There will be a sign-up sheet at the meeting, or call Barb Hum at (440) 336-5290. The gates open at 6:30 pm, the baseball game starts at 7, and there will be fireworks after the game. Deadline for reservations will be July 1.

Clara Weber has organized a bus trip for Wednesday, June 19th. We will visit Smucker's, Lehman's Hardware, an Amish family that makes machines for horse-drawn buggies, and a cheese shop. Cost is \$53 per person, and we need 40 people minimum. Look for more details in the *Volksblatt*.

Next meeting will be Wednesday, May 8th, at St. John's Lutheran Church in Highland Heights. Bakers for the May meeting are Maria Thellmann, Maria Phillips, and Cindy Schneider. We will have a Saxon Customs, Culture, & Heritage activity at 7 pm prior to the meeting.

BRANCH 11, LORAIN
By Monica Gilles

The monthly meeting was held on April 6th with a few of our regulars missing. Thank you to Erica Deidrick for filling in for me while I was in Youngstown for the TSBA Bowling tournament.

Please keep June Nau and Joan Goohs in your prayers for speedy recoveries.

Our bingo afternoon was on April 13th with around 35 people attending. There were tons of prizes to win. The committee did a fantastic job with the food and organization of the event. Between the bingo games and extra prizes, I believe everyone walked out of there with something. It was very nice to even see a few men in attendance. If you enjoyed this afternoon or have ideas of something else you would like us to put together, please let us know.

The Cleveland Saxon Dance Group will be having the Annual Trachtenball on May 4th. The evening will include performances from the Youngstown Brass Band, Deutscher Musik Verein, Eintracht Saxonia, and the Cleveland Saxon Dance Group. The meal will be a schnitzel dinner with all the trimmings. Cost is \$18.00 for adults and \$9.00 for children. Reservations are being accepted by Amanda Seiler-Botsch by either

calling her at 216-235-5240 or sending in your reservation to 16775 Shurmer Rd, Strongsville, OH 44136. Deadline for reservations is April 27, 2013.

Since the Trachtenball is the same night as our May monthly meeting, it was voted to cancel the meeting for May. In exchange of the meeting, we encourage everyone to make reservations to Trachtenball. All ladies that attend the dinner will have their money reimbursed to them.

President Jeanne Petty will be attending the Branch Presidents meeting hosted by Detroit - Branch 37 on May 18. Branch 37 will also be celebrating its 100th Anniversary that weekend with a dinner in the evening.

Congratulations to the Lorain #1 team for becoming the TSBA season champions. The team is Jeanne Petty, Erica Deidrick, Barbara Gilles, and Brian Gilles. The next season will be starting again in September. If you are interesting on joining a team, please let Monica Gilles know.

Well, last month I won the door prize. Well, this month, my name was drawn for the attendance prize. However, since I wasn't present, I couldn't win. That's my luck. Jane Mowery

Watchdog bureau gives seniors advice on scams

Skip Humphrey, head of the Office for Older Americans at the Consumer Financial Protection Bureau (CFPB) is part of team whose job is to protect consumers, particularly those 70 and older, from scammers, and to police banks and lenders.

The combined value of seniors' nest eggs will reach \$22 billion by 2016. Of the agencies policing the nation's financial markets, the CFPB is the only one designed specifically to target elder abuse, according to AARP.

Humphrey says scams hurt a 50-year-old, but those 70 and older have fewer chances to recover. They are vulnerable to financial advisers who sell bogus investments and even family members who are clueless about their duties as money-managing guardians. Many victims don't report financial crimes.

Humphrey, 70, is the son of former vice-president Hubert H. Humphrey.

These are Skip's Tips:

- Ask about financial advisors' licenses and commissions, or anything else related to money.
- Consider granting power of attorney to someone you trust and has a good financial record. Know how your pension and Social Security work.
- Don't be fooled by seals and logos implying government affiliation or worlds like guaranteed or preapproved on reverse mortgage offers.
- Learn to say no, Refuse to be pressured even by family or friends.
- Don't be fooled by home improvement scammers. Use a reputable company. If you don't, your money could be gone and no service was performed. Never pay in advance for a job.

won the door prize.

The next monthly meeting will be held on Saturday, June 1st starting at 8 pm. We will be auditing the books before the meeting starting at 7 pm. The audit committee is Nancy Kranstuber, Erica Deidrick, and Barbara Gilles.

Make your reservations for the Trachtenball.

Excerpts from the Saxon-English Dictionary



compiled by
Dan "Hoot" Schuller
Branch 29 Monaca, PA

Mer shtaaken ahless tsazumen
We all stick together

Dourch daak ouch dunn Through thick and thin

Klaapelen ouch Shteenen zahl tsebraychen mane Knohchen,
ahver Noumen zahl naakest dyaan mir vee
Sticks and stones will break my bones,
but names will never hurt me

Mech fooyr Dech ouch Dech fooyr Mech
Me for you and you for me

Ech vees vaht ech vees I know what I know

Hyaa aas en gryoss Tok fouynt Vaynt
He's a big bag of wind

Tyaa hahst vedder dane Foss aan dane Mell
You had your foot in your mouth again

Da Shneeahl ouch da Dooyt The quick and the dead

Dane ouch Mane Yours and mine

Rake	<i>Raychen</i>	Right (correct)	
Rascal	<i>Boyndel</i>		<i>Reeaacht</i>
Rather	<i>Tsemlich</i>	Ripe	<i>Reiff</i>
Read	<i>Lyaazen</i>	River	<i>Rehvert</i>
Ready	<i>Faartich</i>	Roof	<i>Dauch</i>
Red	<i>Rooyt</i>	Room (in house)	
Regards	<i>Begress</i>		<i>Timmer</i>
Remain	<i>Bleiff</i>	Root	<i>Vourtzal</i>
Remember	<i>Eraanereen</i>	Round	<i>Reunt</i>
Return	<i>Tsarack</i>	Rubber	<i>Goumee</i>
Rich	<i>Rech</i>	Run	<i>Loof</i>
Ride	<i>Fooahren</i>	Rust	<i>Rost</i>

SIEBENBUERGER SACHSEN VEREIN
TRANSYLVANIAN SAXON CLUB



100th ANNIVERSARY CELEBRATION

Saturday May 18, 2013
at the

Carpathia Hall
38000 Utica Road
Sterling Heights MI



Doors open at 6:00 p.m.
Dinner at 7:00 p.m.

Includes beer, wine and pop

Special Performance by the
GBU/Saxonia Rhinegold Chorus

Music by The Vagabonds

Donations: Member Adults - \$20.00
Non-member Adults - \$30.00
Age 12 and under - \$12.00

Please make your reservations
by May 3, 2013

Debbie Ferguson (586) 979-7857





Verband der Siebenbürger Sachsen
in Deutschland e. V.

Rumänische Regierung beschließt Entschädigung für Russlanddeportierte

Die rumänische Regierung hat in ihrer Sitzung am 3. April 2013 beschlossen, die Deutschen aus Rumänien, die im Januar 1945 zur Zwangsarbeit in die Sowjetunion deportiert wurden, unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit und von ihrem heutigen Wohnort zu entschädigen. Das Gesetz, das in Kürze im Parlament verabschiedet werden soll, sieht eine monatliche Entschädigungsrente für alle Opfer der Verschleppung und, nach deren Tod, an die nicht wieder verheirateten Ehepartner vor. Die Entschädigung beträgt rund 50 Euro für jedes Deportationsjahr, bei einer Verschleppungszeit von fünf Jahren also 250 Euro monatlich.

Mit seinen jahrelangen Bemühungen um eine Wiedergutmachung für Russlandverschleppte setzt sich der Verband der Siebenbürger Sachsen durch. Eine Entschädigung für die Opfer der Russlandverschleppung hatte der rumänische Außenminister Titus Corlăţean am 3. Februar 2013 am Rande der Sicherheitskonferenz in München gegenüber dem Bundesvorsitzenden Dr. Bernd Fabritius angekündigt. Die vom Verband vorgeschlagene Gesetzesänderung wurde nun von der Regierung in Bukarest beschlossen.

Dazu erklärt Dr. Bernd Fabritius, Bundesvorsitzender des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland: „Es erfüllt mich mit großer Freude und Genugtuung, dass die Regierung Rumäniens die uns Siebenbürger Sachsen gemachten Zusagen umgesetzt hat und unsere von diesem Unrecht betroffenen Landsleute endlich eine spürbare Wiedergutmachung für die vielleicht größte Ungerechtigkeit in ihrem Leben erfahren sollen.“ Fabritius bedauert zugleich, dass der Deutsche Bundestag sich noch nicht zu einer vergleichbaren Regelung zur Entschädigung deutscher Zwangsarbeiter durchgerungen habe.

Am Ende des Zweiten Weltkriegs wurden rund 70 000 Deutsche aus Rumänien in Viehwagons in den Donbass oder Ural verschleppt. Sie schufteten in militärisch überwachten Lagern unter unmenschlichen Bedingungen im Bergbau oder auf Baustellen, rund 15 Prozent starben an Hunger, Kälte, Krankheit oder infolge der Willkür der Behörden. Die Überlebenden kehrten zum größten Teil erst nach fünf Jahren heim. Die Literaturnobelpreisträgerin Herta Müller hat das Leben der Russlandverschleppten in ihrem Roman „Atemschaukel“ eindrucksvoll geschildert.

Sächsisch-Regen feiert 150 Jahre Stadterhebung

Am 10. März 1863 wurde Sächsisch-Regen nach jahrelangem Drängen der Siebenbürger Sachsen durch Kaiser Franz Joseph zur königlichen Freistadt erhoben. Die Bürger feierten zu diesem Anlass die so genannte „Reener Hochzeit“.

Anwesend waren Vertreter von 41 Ortschaften, die Reener Zünfte, die Väter der Reener Nachbarschaften und die Reener Einwohner. Der königliche Akt zur Stadterhebung wurde vom Balkon des Rathauses in deutscher, ungarischer und rumänischer Sprache verlesen. Mit Glockengeläut, Böllerschüssen und den Klängen der Blasmusik wurde dieser feierliche Augenblick begrüßt. Die 320 Ehrengäste feierten im Ballhaus, während die Bürger der Stadt auf dem Wochenmarkt vor dem Rathaus zusammenkamen, wo ihnen zwei Fass Wein, eine Fuhre Semmel und sechs Zentner Rindfleisch ausgeteilt wurden. Bis in die frühen Morgenstunden füllte reges Treiben die Straßen der jungen Stadt.

150 Jahre danach würdigten die gegenwärtigen Bewohner Sächsisch-Regens dieses Ereignis, indem in allen Kirchen der Stadt dieses Festtages gedacht wurde. In den sieben Allgemeinschulen und drei Mittelschulen der Stadt durften sich die Schüler aus den Auszügen der Hermannstädter Zeitung Nr. 64 vom 16. März 1863 informieren: „Ge. k.k. apostolische Majestät haben mit der unter Hofz. 336/1863 erlassenen königl. Verordnung, diesem königlichen Gubernium mitgetheilten allerh. Entschließung vom 15. Januar l. J. aus Gnaden die Markt-gemeinde Szäß-Régen in die Reihe der Städte zu erheben, den dortigen Magistrat zugleich mit Enthhebung von der Unter-

ordnung unter den Obergespan des Thordaer Komitates unmittelbar dem k. Landesgubernium unterzuordnen und zu bestimmen geruht: dass nicht nur in bürgerlichen Rechtsstreiten, sondern auch in Straffällen provisorisch die Berufung vom Szäßregner Magistrat an das Hermannstädter Obergericht statfinde.“ Die zwei lokalen Fernsehsender strahlten am selben Tage ein halbstündiges Podiumsgespräch zum Thema „Reener Hochzeit“ aus.

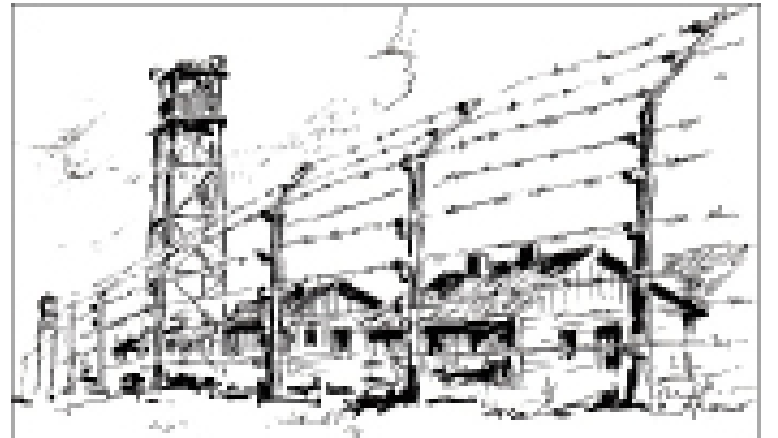
Vom **10. März bis 26. Mai 2013** wird dieses Ereignis durch mannigfaltige Veranstaltungen in Sächsisch-Regen gewürdigt. Höhepunkt ist das vom Bürgermeisteramt organisierte Straßenfest im Stadtzentrum am Wochenende **25.-26. Mai**. Dazu laden wir euch, liebe Reener, herzlich ein. Anmeldungen erbitten wir im ev. Pfarramt, Telefon: (0040-265) 511025, E-Mail: pfarramt.reen[at]gmail.com, oder bei Presbyter Hei-

Verband setzt sich mit Forderung durch: Rumänische Regierung beschließt Entschädigung für Russlanddeportierte

Der Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland verzeichnet einen sensationellen Erfolg mit seiner Forderung an Rumänien, die im Ausland lebenden Russlanddeportierten zu entschädigen. Die vom Verband vorgeschlagene Änderung der Rechtslage zur Wiedergutmachung für Russlandverschleppte hat die rumänische Regierung in einer Sitzung am 3. April beschlossen (SGG 403/28.03.2013), wie der Botschafter Rumäniens in Berlin, Dr. Lazăr Comănescu, am 6. April in einem Schreiben an den Bundesvorsitzenden des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Dr. Bernd Fabritius, mitteilte.

Nach Annahme des Gesetzes durch das Parlament in Bukarest, in dem die Regierungskoalition über eine satte Mehrheit verfügt, wird eine monatliche Entschädigungsrente an alle Opfer der Verschleppung und, nach deren Tod, an die nicht wieder verheirateten Ehepartner unabhängig von der aktuellen Staatsangehörigkeit (also auch nach einem Verzicht auf die Staatsangehörigkeit) ausgezahlt. Die Entschädigung beträgt rund 50 Euro für jedes Jahr der Verschleppung, bei einer Verschleppungszeit von fünf

wurde von Vizepremier Daniel Chiţoiu, Arbeitsministerin Mariana Câmpeanu, Justizministerin Mona Maria Pivniceru und dem für den Staatshaushalt zuständigen Minister Liviu Voinea unterzeichnet. Damit hat die rumänische Regierung die beim Heimtag 2012 angekündigte und durch ihren Außenminister Titus Corlăţean am Rande der Sicherheitskonferenz in München am 3. Februar 2013 (vgl. SBZ Online vom [5. Februar 2013](#)) gemachte Zusage zur Schaffung gerechter Entschädigungsregelungen für



Siebenbürger Sachsen im sowjetischen Zwangsarbeitslager.
Zeichnung: Adolf Kroner

Jahren also 250 Euro monatlich. Die Entschädigungsrente kann von den Berechtigten bei der zuständigen Sozialbehörde (Agenția Judeţeană pentru Plăţi și Inspecție Socială) des letzten Wohnsitzes in Rumänien beantragt werden und wird in Euro auf das Konto der Berechtigten in Deutschland ausgezahlt. Diese Leistung darf als Entschädigungsleistung auf keine andere Rentenzahlung in Deutschland angerechnet werden. Praktische Hinweise zur Antragstellung werden in dieser Zeitung veröffentlicht, sobald das Gesetz verabschiedet worden ist.

Als Haushaltsausgabe für diese Entschädigungsleistung wurden laut Regierungsbeschluss für dieses Jahr schon 4,455 Millionen Lei und für den Zeitraum 2014 bis 2017 jährlich 6,384 Millionen Lei (umgerechnet rund 1,6 Millionen Euro) veranschlagt. Der Beschluss

die Opfer der Russlandverschleppung umgesetzt.

„Es erfüllt mich mit großer Freude und Genugtuung, dass die Regierung Rumäniens die uns Siebenbürger Sachsen gemachten Zusagen nun auch wirklich umgesetzt hat und unsere von diesem Unrecht betroffenen Landsleute endlich auch eine spürbare Wiedergutmachung für die vielleicht größte Ungerechtigkeit in ihrem Leben erfahren sollen“, sagte Dr. Bernd Fabritius im Gespräch mit der Siebenbürgischen Zeitung und bedauerte, dass der Deutsche Bundestag sich noch nicht dazu durchgerungen habe, eine vergleichbare Regelung zur überfälligen Entschädigung deutscher Zwangsarbeiter ebenfalls auf den Weg zu bringen.

SBZ Online
8. April 2013



Ich bin ein
SiebenbuergR.de

nz-Peter Schüller, Telefon: (0040-265) 512515, E-Mail: hpschueler[at]yahoo.de.

Pfarrer Johann Zey

SBZ Online
16. April 2013

Viktor Kästner:

De Weichselbiem

Vir mengem Fensterchen derhiem
ä Kiërz, do stohn zwien Weichselbiem,
versprijjelt sen är Krienen.

De Bääch rouscht äm är Wurzle fräsch
und ämmeränk stoh Bink uch Däsch
ous åalde Kliesterstienen.

Dä nähm ich ous er deffer Kell,
de Stimpel vun der Gnodesell,
gewähnt Marie, der Rienen.

Vir mengem Fensterchen derhiem,
do blähn zwien stattlich Weichselbiem,
dätt alle Neest sich biejen.

De Risekiëwer mät der Grunn
und alle Farwespiller kunn
all fänkelä gefliejen.

Dä iëßen Hiench und dränken Daa,
de Härrgottießker sähn en za,
wä proochtvol se sich ziejen.

Vir mengem Fensterchen derhiem,
do dron zwien stattlich Weichselbiem,
vill Weichsle wä Korallen;
är Quastelcher, dä heh gebäckt,
det klinzich Bruetschelche bepäckt
de heschten ze Gefallen.

De Knatscher schmätchen, datt et knatscht,
Guuldleistre lossen, datt et patzt,
de Däschmusik erschallen.

Vir mengem Fensterchen derhiem
stohn härwestlich meng Weichselbiem
sälwst nooch mät Schmuck behangen.
Är Bliëtcher se' giël, rit uch grän,
de Owendläftcher, dä ämzähn
se guer mät sessem Bangen;
und pespern en är Schlomerlied
bäs ient ämt änder schleeft, wä dit,
vum Wängterschlof befangen.

Vir mengem Fensterchen derhiem
stoh gänz bedäft meng Weichselbiem
vum gräme Wängters-Spirkel.
Heht un de Neestchre wä Kristall,
gemieße se' seng Stärncher all
wä mät em Zuwerzirkel.
Der Sannestrohl wä Feenhänd,
diër stropelt uew är Noochtgewänd,
verschwangde sen de Schnirkel.

Vir mengem Fensterchen derhiem,
do stohn zwien stattlich Weichselbiem
äm Blommegärtchen angden.
Und wor ich troulich, wor't mer gräm,
si hun ich, wänn ich bä se kām, Zefriddenhiet
empfangden.
Dräm wekt uch briet af deser Wält
mer niche Buum wä sä gefällt,
hun nichen heschre fangden.



Wörterklärungen:

Weichsel: Sauerkirsche
versprijjelt: ausgebreitet

Kell: Grube

Gnodesell: Gnadensäule
gewähnt: geweiht

Härrgottießker: Marienkäfer

Bruetschel(chen): Grasmücke

Knatscher: Kernbeißer

Guuldleistre: Goldamsel

bedäft: bereift

Wängters-Spirkel:

Winterfrost

stropelt uew: streift ab

Entnommen aus: Viktor Kästner:
„Gedichte in siebenbürgisch-sächsischer Mundart“,
2. Auflage [herausgegeben von
A. Schullerus], Hermannstadt
1895, S. 37-39.

Ein geheimes Zauberband
umgibt das makellose Weiß der
Baumblüte und die Fragmente
der Gnadensäule, einst Maria,
der Reinen, geweiht. Das Band,
das den Dichter mit den beiden
Bäumen verbindet, ist der in-
nere Friede, den er zu allen
Jahreszeiten bei ihrem Anblick
empfunden hat.

Viktor Kästner, geboren am
30. Dezember 1826 im Kerzer
Pfarrhaus, gilt als einer der
bedeutendsten Mundartdichter
der Siebenbürger Sachsen. Er
starb am 29. August 1857 in
Hermannstadt.

Hanni Markel
und Bernddieter Schobel
Siebenbürgischer Zeitung
28. März 2013



Kerzer Turm
www.siebenbuenger.de

Ein Bayer zieht nach Siebenbürgen Geschichte der Siebenbürger Sachsen wird durch Urkundenbuchedition weiter erschlossen

Das Urkundenbuch der Deutschen in Siebenbürgen betrifft nicht nur jene „Flandrenses, die im hohen Mittelalter nach Siebenbürgen kamen. Auch im Spätmittelalter war Siebenbürgen ein attraktives Ziel für Auswanderer. Die Arbeit am Urkundenbuch wird unter der Leitung von Dr. Ulrich A. Wien durch den Projektmitarbeiter Dr. Martin Armgart am Universitäts-Campus Landau fortgeführt. Seit Ende 2012 sind 200 neue Urkunden hinzugekommen, darunter ein am 15. April 1499 in Bayern ausgefertigtes und heute im Hermannstädter Staatsarchiv liegendes Dokument, das einem Erdinger helfen sollte, Fuß zu fassen in Siebenbürgen.



Kammerer und Rat von Erding bestätigen dem in Schlatt wohnenden Wolfgang Miltzel guten Leumund. 1499, Staatsarchiv Hermannstadt. U II Nr. 635. Foto: Thomas Sindilariu

Kammerer und Rat der Stadt Erding hatten das schöne Pergamentstück ausfertigen lassen und mit dem großen Stadtsiegel beglaubigt. In Siebenbürgen wurde es schon sehlich erwartet: Der aus Erding stammende „Wolfganggen Miltzel, wonend zu Slatna“ wollte im Bergbauort Schlatt (rumanisch Zlagna) sesshaft werden und hatte seine Freunde und Verwandte in der bayerischen Heimat mobilisiert, um ein „Führungszeugnis“ zu erhalten. Der Erdinger Rat berichtet, in seiner Sitzung seien „ettlich vnser mitburger vnd annder“, fleißig bittend an ihn herangetreten, „irom frundt Wolfganggen Miltzel ... von seiner geburd wegen konntschaftbrief zu geben“. Der Stadtrat bestätigt in der Urkunde, dass Wolfgang der Sohn ihres verstorbenen Mitbürgers Hans und seiner noch lebenden Ehefrau Agnes sei. Von diesen Eheleuten wurde er „also eelich vnd fromicklich geborn“, habe sich „von jugent auf“ stets, fromicklich erzaiget“ und genieße also einen guten Leumund.

Schlatt ist heute, zusammen mit den Nachbardörfern Abtsdorf, Rumanisch-Eibesdorf, Magarei und Bußhart (Wetscherd), Teil der Großgemeinde Bürgesch (Barghis).

Die Urkunde der alten bayerischen Stadt Erding, etwa

40 km nordlich von München gelegen, verweist auf den Stadtherrn Georg „den Reichen“, der von 1479 bis zu seinem Tod 1503 letzter Herzog der Linie Bayern-Landshut war. Er war wohlhabend und hatte die polnische Königstochter Hedwig geheiratet (bekannt durch „Landshuter Hochzeit“), starb aber ohne männlichen Erben und gab dadurch Anlass für den Landshuter Erbfolgekrieg. Sein Schwager, Hedwigs Bruder Wladislaw, war seit 1490 König von Ungarn und damit Landesherr Siebenbürgens.

Erding, bekannt durch das Erdinger Weißbrot, den Flughafen im „Erdinger Moos“ und seit einigen Jahren durch Europas größte Therme, wurde zum 1. Januar 2013 zur großen Kreisstadt erhoben. Die Stadtpfarrkirche St. Johann Baptist, 1464 geweiht, hat auch schon die Taufe des Auswanderers von 1499 gesehen.

Das Leumundszeugnis des bayerischen Auswanderers ist unter Nr. 5906, auch mit vollem deutschem Text, auf der Webseite des Siebenbürgen-Instituts unter <http://siebenbuergen-institut.de/special-menu/e-transyvanica/urkundenbuch-zur-geschichte-der-deutschen-in-siebenbuergen-online/> zu finden.

S. B.
Siebenbürgische Zeitung
25 März 2013

Geh froh ans Werk an allen Tagen
mit Lust und Liebe ohne Klagen

PotPourri

Your Horoscope

May 2013

ARIES: The impact you have on others makes you feel important and worthy. To get one more person on your side, choose a co-worker and find ways to help him or her.

TAURUS: You have defined goals and an A plan to achieve them, but flexibility may be required. Circumstances tend to change. Avoid disappointment by going to your plan B.

GEMINI: Perking up your intellectual curiosity can make you sharper in your work and your home life. See a play, go to the opera or plan a stunning bash with your friends.

CANCER: On the home front, avoid coming to premature conclusions. Time is on your side. But if you have to right a wrong, insightful communication could help you do it.

LEO: Whether it's for a big project or a noble cause, getting on board is a shrewd move. It's certainly one that will attract attention, and the limelight will please you to no end.

VIRGO: An unforeseen opportunity is coming your way. Watch for it and recognize it. Doing something different is a sure way to revitalize your

outlook.

LIBRA: Harmony is important to you now, and you can use your innate talent as a negotiator to bring it about. You understand the concept of "getting along" for the present.

SCORPIO: Whether the young person is a family member or a co-worker, your truthful discussion can make him or her feel special. It doesn't have to be long to be deep.

SAGITTARIUS: Sometimes your energy is low and you hardly know where to start. But once you realize how your involvement will get others motivated, you'll see the way.

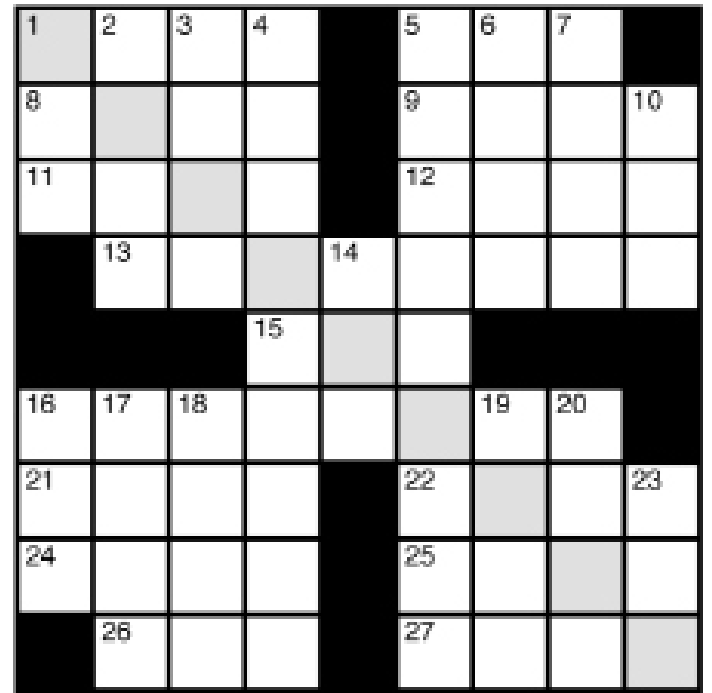
CAPRICORN: Think twice about going into debt for something you can do without. New furniture or a set of wheels can wait a while (unless you really need a boost).

AQUARIUS: Don't forget Mother's Day. Cement your relationship with a loving attitude and a gift or a card. Any problem in the past or present should be put behind you.

PISCES: Though you are often consumed by your work, you're also an idealist who enjoys helping others. Your empathetic tendency serves you well along the way.

Name this famous World War I ship

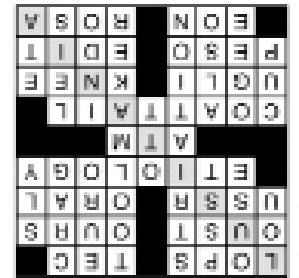
- Across
- Cuts off
 - P.I., e.g.
 - Evict
 - Willa Cather's "One of ___"
 - "Back in the ___"
 - Like the Sabin vaccine
 - Cause of a disease
 - Kind of card
 - On the ___ of, in politics
 - Wrinkly fruit
 - Patella's place
 - 100 centavos
 - Cut and paste
 - Long, long time
 - Santa ___, Calif.



- Down
- Baseball's Brock
 - Yorkshire river
 - "Check this out!"
 - Number of parallel grooves in rocks
 - Skilled machinist
 - Continental currency
 - Mountain goat's perch

- Furtive
- Polo Grounds legend
- Dixie or Davis ___
- S-shaped molding
- Furthermore
- ___-European
- Luau souvenirs
- O'Hare info

The title is a clue to the word in the shaded diagonal.



May birthdays

- Tim McGraw, country and western singer, Delhi, LA, 1967.
- David Beckham, famous soccer player, England, 1975.
- Greg Gumbel, sports, TV personality, New Orleans, LA, 1946.
- Rory McIlroy, champion professional golfer, Ireland, 1989.
- Adele, singer, 2013 "Academy Award Show," England, 1988.
- George Clooney, Oscar for "Syriana," Lexington, KY, 1961.
- Gary Herbert, Governor of Utah, American Fork, Utah, 1947.
- Enrique Iglesias, singer, Spain, 1975.
- Candice Bergen, TV, movie actress, Beverly Hills, CA, 1946.
- Bono, U2 singer, humanitarian, activist, Ireland, 1960.
- Robert Jarvik, artificial heart inventor, Midland, MI, 1946.
- Tony Hawk, champion skateboarder, Carlsbad, CA, 1969.
- Stevie Wonder, singer and musician, Saginaw, MI, 1950.
- Cate Blanchette, Oscar for "The Aviator," Australia, 1969.
- Dan Patrick, sportscaster, Zanesville, OH, 1956.
- Pierce Brosnan, actor in James Bond films, Ireland, 1953.
- Debra Winger, "Terms of Endearment," Columbus, OH, 1955.
- Tina Fey, comedienne in "30 Rock" Upper Darby, PA, 1972.
- David Hartman, Emmy for "Good Morning America," Pawtucket, RI, 1935.
- Cher, actress, Oscar for "Moonstruck," El Centro, CA, 1946.
- Mr. T, in, "The A Team" and "Rocky III," Chicago, IL, 1952.
- A.J. Langer, TV actress, Columbus, OH, 1974.
- Drew Carey, TV actor and host, Cleveland, OH, 1961.
- Alyson Hannigan, actress in "How I Met Your Mother," Washington, DC, 1974.
- Leslie Uggams, Tony for "Hallelujah, Baby," New York, NY, 1943.
- Helena Bonham Carter, "Harry Potter" films, England, 1966.
- Louis Gossett, Jr., Emmy for "Roots," Brooklyn, NY, 1936.
- Sondra Locke, movie actress, director, Shelbyville, TN, 1947.
- Al Unser, Jr., race car driver, Albuquerque, NM, 1939.
- Jared Gilmore, actor in "Mad Men," San Diego, CA, 2000.
- Clint Eastwood, actor, director, two Oscars, San Francisco, CA, 1930.

ASK ...

ASK YOUR DEPUTY HOW A CERTIFICATE OF MEMBERSHIP IN THE ATS

CAN HELP YOU TO SAVE!

100 Years Ago THE GLORIOUS LONG SHOT

Francis Quimet is what happens when one man's opportunity and ability collides with a million dreams.

An amateur, Quimet took on the pros when he signed up with 162 others for the 1913 U.S. Open.

Quimet was the son of immigrants of modest means who grew up near the 17th hole of The Country Club in Boston. In those days the Country Club and the game were exclusive to the rich. But, Quimet grew up snagging misplayed balls and practicing with borrowed clubs. He sneaked onto the fancy course at night. He caddied the course until he knew all its secrets. When he wanted to play a full game, he traveled four hours each way to do so.

So what sublime fortune it must have been when the U.S. Open was set in his own backyard. At age 20, Quimet was unknown. Not rich. Not pro. But he was a promising amateur and one other thing: He knew that course.

It was a year in which Americans wanted to score in the sport, which was dominated by the British. No one expected the Cinderella victory of a regular fellow winning a playoff against the two best pro (and British) golfers in the world. But that is what happened. A regular guy went tee-to-tee with the two best golfers in the world and won. His unexpected victory so delighted the world that 100 years later, everyone who loves an underdog still loves Quimet.

The entire country went wild. Suddenly golf was for everyone. Amateur golf was born.



Francis Quimet
Born May 8, 1893
Died Sept. 2, 1967.



Siebenbürger Sachsen Sängerbund

OFFICERS

PRESIDENT

Beverly A. Pochatko

750 East 10th St.
Erie, PA 16503-1414
(814)456-9599 (work #)
erieoma@verizon.net

1st VICE PRESIDENT

Danual Forberg

385 Tri Haven Ln
New Wilmington, PA 16142
(724) 946-3749
dforsberg@comcast.net

SECRETARY

Nancy Kranstuber

5290 Chadwick Rd
Madison, OH 44057
(440) 298-3369
kranstuber@roadrunner.com

Sections

CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR

Rehearsal: Thursday, 7:30 p.m.

PRESIDENT

Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

SECRETARY

Christa Herbert
4703 West Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
440-888-6094

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets 1st Tuesday

PRESIDENT

Lee Winter
1855 Valley Rd.
New Castle, PA 16105
(724) 657-8073
Whc22@verizon.net

SECRETARY

Tim Womer
262 East River Rd.
Edinburg, PA 16116
724-355-3311
tim@twwomer.com

YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: Tuesday, 7:00 p.m.

PRESIDENT

Richard Bowden
6275 Gibson Rd.
Canfield, OH 44406
(330)533-7192
rmbowden1@yahoo.com

SECRETARY

Darlene Nischwitz
4005 Canfield Rd.
Canfield, OH 44406
(330) 792-6268

ERIE, SECTION 8 ERIE MÄNNERCHOR GESANGVEREIN

PRESIDENT

Richard Hartman
3929 W 38th St Apt 326
Erie, PA 16506
(814) 746-0466

SECRETARY

Margaret Carter
350 East 8th St
Erie, PA 16503
(814) 240-8272

TREASURER

Dan Reiber
115 Reiber Ln
New Castle PA 16105
(724) 652-9199
crsig@comcast.net

1ST TRUSTEE

Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

2ND TRUSTEE

Margareta Totocki
3230 West 12th St
Erie, PA 16505-3714
(814) 835-1939

3RD TRUSTEE

John M. McCormick
437 Lakewood Neschannock Falls Rd
New Castle, PA 16105
(724) 944-2657



Cultural Groups

DEUTSCHER MUSIK VEREIN

Rehearsal: Monday
Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Jim Albert
22386 Park Edge Cir
Fairview Park, OH 44126
440-801-1123

Jimalbert@wowway.com

germanmusicsocietycleveland@gmail.com

SECRETARY

Michelle Swiniarski
28400 Cannon Rd
Solon, OH 44139
440-248-0264
hildegard22@sbcglobal.net

CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays
8:00 pm Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Geoffrey Wittine
4672 Southwood Dr.
Brooklyn OH 44144
(216) 906-5646
geomwit37@yahoo.com

SECRETARY

Christine Roppelt
4107 Gifford Ave
Cleveland, OH 44109
(216) 773-9375
tantechrissy@juno.com

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Robert Bachinger
5268 N Beacon Dr
Austintown OH 44515
(330) 507-5361
bman1017@gmail.com

SECRETARY

Leigh Ann Zigler
232 Joshua Dr
Brookfield OH 44403
(330) 240-7829
besemb1@aol.com

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

PRESIDENT

Glenn Spack
943 Stewart Rd.
Salem, OH 44460
(330) 332-8174
sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon
3916 Avalon Ct.
Austintown, OH 44515
(330) 720-7988
ts1163@zoominternet.net

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(440) 250-9498
jmiller411@yahoo.com

STATISTICAL SEC'Y.

(Men & Women)

Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 235-3343
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

Hazel Tennis
660 Wright Ave.
Alliance, OH 44601
(330) 823-3849

Debbie Tomusko
1511 Pennsylvania Ave
Lorain, OH 44052
(440) 288-8668
dtomusko@gmail.com

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com



Are your
children,
grandchildren,

nieces and nephews
members of the ATS?

Let them benefit from
our fraternal program
and be a part of our
history!

BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by *Barbara Ohler Weber*
A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by *Monika Görig/Maria Schneider*
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author *Rev. John Foisel*
A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director *Dieter Auner*
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegen that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129
Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND
ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

Meets 2nd Thursday

PRESIDENT

Lucy Secka
101 N Turner Rd
Austintown, OH 44515
(330) 799-6127

SECRETARY

Teri Laret
3304 Quentin Dr.
Youngstown, OH 44511
(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT

Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 862-2607

SECRETARY

Stacy Miranda
1130 Beechwood Rd.
Salem OH 44460
(234) 567-0808 (cell)

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____ SS# _____

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

CHANGE

CANCELLATION

NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

2012-2013 TSBA Season and Tournament Results

SEASON RESULTS

Season Team Winners - Lorain #1

Jeanne Petty, Brian Gilles, Barbara Gilles, Erica Deidrick

Team High Game with Handicap—New Castle #5

Arlene Calhoun, Jake Spor, Josh Shevitz, Tom Houk

Team High Series with Handicap—Cleveland East #2

Wayne Suts, Arlene Suts, Elizabeth Krestel, Ingeborg Krestel



Season Team Winners—Lorain #1

Season Women Winners

High Game—Karen Tobin, Br. 22 Youngstown

High Series—Kathy Roman, Br. 27 New Castle

High Game with Handicap—Karen Kinser, Br. 8 Alliance

High Series with Handicap—Janet Hall, Br. 27 New Castle

Women Most Improved—Carrie Sturgeon, Br. 22 Youngstown

Women High Average—Shari Edwards, Br. 8 Alliance



Karen Tobin



Kathy Roman



Season Men Winners

High Game—Tom Simon, Br. Youngstown

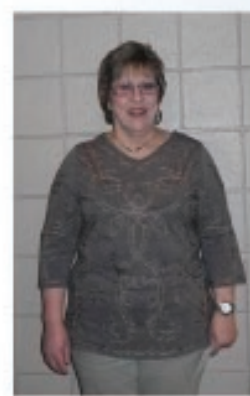
High Series—Glenn Spack, Br. 19 Salem

High Game with Handicap—Jeff Krestel, Br. 33 Cleveland-East

High Series with Handicap—Nick Roman, Br. 25 New Castle

Men Most Improved—Carl (CJ) Schmitz, Br. 1 Cleveland West

High Average—Tom Simon, Br. 30 Youngstown



Karen Kinser



Janet Hall



Carrie Sturgeon

TOURNAMENT RESULTS

Team Event—New Castle #5 Arlene Calhoun, Jacob Spor

Doubles—Nick and Kathy Roman, New Castle

Women Singles—Babe Spencer, Br. 22 Youngstown

Men Singles—Art Maroscher, Br. 19 Salem

All Events

Women Actual—Kathy Roman, Br 27 New Castle

Women with Handicap—Babe Spencer, Br. 22 Youngstown

Men Actual—Tom Simon, Br. 30 Youngstown

Men with Handicap—Art Maroscher, Br. 19 Salem



Tom Simon



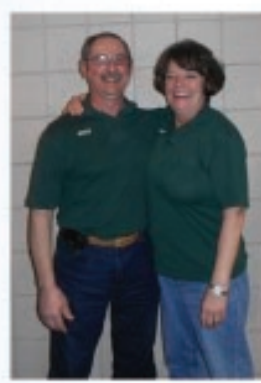
Carl (CJ) Schmitz



Nick Roman



Glenn Spack



Nick and Kathy Roman



Arlene Calhoun & Jacob Spor



Babe Spencer



Art Maroscher

Annual TSBA Convention
Saturday, June 8, 2013
Host: Cleveland-West
Sachsenheim, 7001 Denison Avenue

9:00 am Auditing Books
 9:30 am Registration
 10:00 am Session Opens

All Branches are entitled to send three Delegates
 All Bowlers are welcome to sit in at the meeting
 For Lunch Reservations Call CJ Schmitz (440)235-3343
 Lunch is \$8.00 Deadline for Reservations June 4, 2013